

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Р. ГАМЗАТОВА»

Кафедра теории и истории русского языка



Рабочая программа дисциплины
Б1.В.04 Часть, формируемая участниками образовательных отношений
Б1.В.11. Язык и межкультурная коммуникация

Направление подготовки – 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) – «Русский язык» и «Литература»

Квалификация выпускника - бакалавр

Формы обучения – очная (5 лет), заочная (5 лет 6 месяцев)

Год приема – 2024

Форма обучения	Семестр	Трудоемкость	Виды учебной работы					СРС	Форма аттестации
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточный контроль			
очная	9	72	12	20			40	зачет	
заочная		72	2	4			63	зачет-3	

Махачкала, 2024

Составитель: Магомедова Л.А., к.ф.н., доцент

Программа утверждена на заседаниях:

кафедры: теории и истории русского языка (*протокол № _____ от «___» _____2024г.*)

Зав. кафедрой: Алиомарова Г.И., к.ф.н., доцент _____ 2024 г.

Учёного совета факультета филологического (*протокол № _____ от «___» _____2024г.*)

Председатель _____
(ФИО, ученое звание) (подпись) (дата)

учебно-методического совета ДГПУ (*протокол № _____ от «___» _____2024г.*)

Председатель УМС: Дибиров И.А. _____ 2024г.

© ДГПУ им. Р. Гамзатова, 2024
© Магомедова Л.А., 2024

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель освоения дисциплины «**Язык и межкультурная коммуникация**» - сформировать у студентов четкое представление об особенностях речевого и коммуникативного поведения представителей разных культур, о трудностях взаимопонимания и способах их преодоления; воспитать чувство толерантности, уважения к иным национальным культурам.

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенций
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально- историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.3. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции
ПК-3	Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов	ПК-3.1. Владеет способами интеграции учебных предметов для организации развивающей учебной деятельности (исследовательской, проектной, групповой и др.). ПК-3.2. Использует образовательный потенциал социокультурной среды региона в преподавании (предмета по профилю) в учебной и во внеурочной деятельности

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина **Б1.В.11 Язык и межкультурная коммуникация** относится к **Дисциплине по выбору 3 (ДВ.3)** подготовки бакалавров по направлению **44.03.05 Педагогическое образование**.

Изучение данной дисциплины базируется на знании программы по следующим предметам: «Современный русский язык», «Теория языка», «Русский язык и культура речи», «Сопоставительная грамматика русского и дагестанских языков», «Филологический анализ текста».

Компетенции, сформированные в процессе изучения дисциплины, необходимы для выполнения заданий педагогической практики, научно-исследовательской работы и выпускной квалификационной работы.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника:

Код компетенции	Знает	Умеет	Владеет
УК-5	о культурном разнообразии народов и их социальной истории, включая теоретические сведения по	применять знания о культурном разнообразии разных народов и их социальной истории, включая теоретические	навыками применения знаний о культурном разнообразии народов и их социальной истории, включая

	материалу конкретных языков и их общностей.	сведения по материалу конкретных языков и их общностей.	теоретические сведения по материалу конкретных языков и их общностей.
ПК-3	специфику региональной и социокультурной дифференциации языка; общие принципы и правила использования языковых единиц для достижения коммуникативных целей	оценивать динамические явления функционирования системы русского языка; оценивать в ходе анализа и корректировать устные и письменные высказывания (тексты) с точки зрения языкового разнообразия (вариантности) и нормативности; использовать образовательный потенциал социокультурной среды региона в преподавании русского языка в учебной и во внеурочной деятельности	поиска, квалификации и обобщения новых фактов современной коммуникации с точки зрения лингвистической теории и нормы; навыками работы, направленными на формирование и развитие у учащихся эстетического отношения к богатствам родного языка; способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем формирования развивающей образовательной среды в учебной и внеурочной деятельности

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72ч.). Дисциплина изучается в 9 семестре.

ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	Трудоемкость		
	ас.	В т.ч. по семестрам	
		№ 1	№ 2
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	72		
1. Контактная работа:	32		

Вид учебной работы	Трудоёмкость		
	ас.	В т.ч. по семестрам	
		№ 1	№ 2
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	12		
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	20		
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)			
курсовое проектирование			
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем			
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)	40		
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)			
Вид промежуточного контроля:		зачёт	

ЗАОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	Трудоёмкость		
	ас.	В т.ч. по семестрам	
		№ 1	№ 2
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану	72		
1. Контактная работа:			
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	2		
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	4		
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)			
курсовое проектирование			
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем			
2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)	63		
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)	3		
Вид промежуточного контроля:		Зачёт-3	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
очная форма обучения

/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Общая трудоёмкость в акад. часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад. часах)			
			Л ек/ пр.подг.	Л аб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	С Р
	Межкультурная коммуникация как область знания	14	2		2	10
	Взаимодействие культур и межкультурная коммуникация	22	4		8	10
	Национальные особенности речевого и коммуникативного поведения разных народов	36	6		10	20
	<i>Консультация к экзамену</i>	<i>X</i>				-
	<i>Подготовка к экзамену (зачету)</i>	<i>X</i>				<i>X</i>
	Итого:	72	12		20	40

заочная форма обучения

/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Общая трудоёмкость в акад. часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад. часах)			
			Л ек/ пр.подг.	Л аб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	С Р
	Межкультурная коммуникация как область знания	13				13
	Взаимодействие культур и межкультурная коммуникация	34	2		2	30
	Национальные особенности речевого и коммуникативного поведения разных народов	22			2	20
	<i>Консультация к экзамену</i>	<i>X</i>				-
	<i>Подготовка к экзамену (зачету)</i>	<i>3</i>				<i>X</i>
	Итого:	72	2		4	63+3 (зачёт)

5.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

Указываются темы и их краткое содержание.

Тема 1. Межкультурная коммуникация как область знания. Общие вопросы речевой

коммуникации. Основные понятия теории речевой коммуникации: язык, речь, речевая деятельность и ее виды, ситуация общения и ее составляющие. Язык и культура. Языковая картина мира. История возникновения понятия «языковая картина мира» и его современная трактовка.

Тема 2. Взаимодействие культур и межъязыковая коммуникация. Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации. Трудности языковой и межкультурной коммуникации. Понятие о «языковых барьерах», конфликты между культурными представлениями и т.п. Понятие фактической, понятийной, языковой эквивалентности. Способы преодоления трудностей межкультурной коммуникации. Заимствованная лексика как точка пересечения культур. Основные способы заимствования лексики, проблемы заимствования, интерпретации понятийного содержания. Фразеология как проявление лингвокультурной общности носителей языка и языковой картины мира. Культура речи носителя дагестанской культуры.

Тема 3. Национальные особенности речевого и коммуникативного поведения разных народов. Стили общения в европейских странах (Великобритания, Германия, Испания, Италия, Франция), странах Востока (Китай, Япония, Южная Корея, Египет, арабские страны), Америке и России (советского и постсоветского периодов). Россия. Современная Россия сквозь призму языка и культуры. Русские глазами иностранцев. Америка. Современная Америка сквозь призму языка и культуры. Американцы глазами русских. Европа. Современная Европа сквозь призму языка и культуры. Европейцы глазами русских. Страны Востока. Современные восточные страны сквозь призму языка и культуры. Жители Востока глазами русских. Языковая ситуация в Республике Дагестан.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Вид самостоятельной работы обучающихся
1	Межкультурная коммуникация как область знания	История возникновения понятия «языковая картина мира» и его современная трактовка. Соотношение понятий «реальная картина мира», «культурная картина мира», «языковая картина мира»: проблема идентичности, национальное своеобразие. Культура и культурная антропология. Общие вопросы речевой коммуникации. Дискуссия. Реферат.
2	Взаимодействие культур и межъязыковая коммуникация	Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современном мире. Трудности языковой и межкультурной коммуникации. Понятие о «языковых барьерах», конфликты между культурными представлениями и т.п. Аннотирование и реферирование научных работ. Подготовка к блиц-опросу.
3	Национальные особенности речевого и коммуникативного поведения разных народов	Современная Россия сквозь призму языка и культуры. Русские глазами иностранцев. Современная Америка сквозь

		призму языка и культуры. Американцы глазами русских. Современная Европа сквозь призму языка и культуры. Европейцы глазами русских. Современные восточные страны сквозь призму языка и культуры. Жители Востока глазами русских. Реферат. Презентация.
--	--	--

7.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости
Указывается перечень компетенций в процессе освоения образовательной программы.

№ п/п	Примерное название раздела дисциплины	Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности	Перечень компетенций
11.	Межкультурная коммуникация как область знания	Опрос. Реферат	УК-5; ПК-3
22.	Взаимодействие культур и межъязыковая коммуникация	Реферат	УК-5; ПК-3
2 33.	Национальные особенности речевого и коммуникативного поведения разных народов	Реферат	УК-5; ПК-3

В университете БРС применяется при реализации всех дисциплин (в том числе при оценивании курсовых работ (проектов)) и практик, установленных учебными планами ОП ВО.

Оценка обучающегося по дисциплине в БРС формируется из:

- баллов, полученных при проведении текущего контроля успеваемости;
- баллов, полученных на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные обучающимся при проведении текущего контроля успеваемости, представляют собой сумму баллов, полученных по контрольным точкам, а также дополнительных и премиальных баллов.

Результаты текущего контроля успеваемости фиксируются в единых для всего университета контрольных срезах, устанавливаемые после определенного периода обучения. Для очной формы обучения устанавливаются 2 контрольных среза в каждом семестре. Для заочной – по результатам итогового контроля освоения дисциплины.

По каждому контрольному срезу обучающемуся начисляются баллы за:

- посещаемость в оцениваемый период (20%);
- результаты обучения по (80%):

а) освоенным за оцениваемый период разделам и (или) темам (очная форма обучения);

б) дисциплине (очно-заочная и заочная форма обучения).

По дисциплине обучающемуся могут быть начислены:

- дополнительные баллы;
- премиальные баллы.

Перевод оценок из пятибалльной системы оценивания в 100-балльную по дисциплинам и практикам, а также оценок обучающихся, переведенных в университет из других организаций, осуществляющих образовательную деятельность, в которых БРС не применялась, и в других подобных случаях осуществляется следующим образом:

- «отлично» - **85-100 баллов;**
- «хорошо» - **70-84 баллов;**
- «удовлетворительно» - **51-69 баллов;**
- «зачтено» - **51 балл.**

Максимальное количество баллов обучающегося по одной дисциплине (включая баллы, полученные при проведении текущего контроля успеваемости, и баллы, полученные на промежуточной аттестации) составляет 100 баллов.

Если средний рейтинговый балл студента по дисциплине гарантирует ему положительную оценку, в соответствии со шкалой оценок, то преподаватель обязан при желании студента выставить соответствующую оценку без итогового контроля, проставив полученный им средний рейтинговый балл.

Студент может повысить свой рейтинговый балл, проходя итоговый контроль, но при этом весомость набранного в ходе текущего контроля среднего рейтингового балла составляет: 0,5 (50%).

По дисциплине с итоговым контролем – «зачет» студент допускается к сдаче зачета только в том случае, если его средний рейтинговый балл по итогам срезов составляет 30 и выше. В противном случае он автоматически получает – «незачтено». Если его средний рейтинговый балл по итогам срезов составляет 51 и выше, он автоматически получает – «зачтено».

В случаях, когда студент желает повысить свой рейтинговый балл и принимает решение участвовать в промежуточной аттестации, то весомость среднего рейтинговых баллов, полученных при проведении **текущего контроля** успеваемости и полученных на промежуточной аттестации составляет: 0,5 (50%) и 0,5 (50%).

При проведении текущего контроля успеваемости преподаватель может учесть дополнительные баллы в качестве премиальных баллов, начисляемых обучающемуся:

- определения дополнительных баллов по научно-исследовательской деятельности

Показатель	Баллы
Публикация статьи в журнале, сборнике трудов российской, региональной, вузовской конференции	От 5 до 10
Публикация тезисов статьи в сборнике трудов российской, региональной, вузовской конференции, депонирование статьи	От 5 до 10
Доклады на конференциях: внутривузовских, межвузовских, всероссийских и международных	От 5 до 10
Участие в конкурсах грантов: внутривузовский, региональный, всероссийский и международный	От 10 до 15
Участие в конкурсах НИРС: внутривузовский, региональный, всероссийский и международный	От 5 до 10
Участие в изготовлении демонстрационных материалов, наглядных и учебно-методических пособий и т.д.	От 5 до 10
Получение патента, свидетельства на охрану интеллектуальной собственности	От 10 до 15
Участие в вузовской, межвузовской, всероссийской олимпиадах	От 5 до 10

Внедрение результатов исследований в учебный, производственный процесс	От 5 до 10
--	------------

- определения дополнительных баллов по общественной деятельности

Показатель	Баллы
Участие в организационной структуре факультета: староста группы, курса, профорг студентов факультета и т.д.	От 10 до 15
Организация разовых общественных акций на факультете, в университете и т.д.	От 10 до 15
Участие в культурно-массовых мероприятиях на факультете, в университете и т.д.	От 10 до 15
Участие в вузовских спортивных, организационно-воспитательных мероприятиях	От 10 до 15
Участие в городских, областных спортивных, организационно-воспитательных мероприятиях	От 10 до 15
Участие в российских, международных спортивных, организационно-воспитательных мероприятиях	От 10 до 20

Весомость среднего рейтингового балла и баллов, полученных на пересдаче, составляет соответственно: 0,3 (30%) и 0,7 (70%).

Если студент после пересдачи не получил положительной оценки, то он в установленные вузом сроки идет на комиссионную пересдачу дисциплины.

Весомость среднего балла, полученного при комиссионной сдаче, составляет, соответственно 0 (0%) и 1 (100%), а баллы, полученные при повторной сдаче – аннулируются.

Студент, пропустивший текущий контроль по уважительной причине (болезнь или иные причины, подтвержденные документально), должен его пройти до сдачи следующего промежуточного контроля по дисциплине. Для этого с разрешения декана факультета, директора института формируется индивидуальная балльно-рейтинговая ведомость.

Итоговая оценка по результатам освоения дисциплины выставляется по 5-балльной шкале или в зачетном формате (в соответствии с формой промежуточной аттестации по дисциплине, установленной учебным планом).

Итоговая оценка заносится в экзаменационную (зачетную) ведомость и зачетную книжку студента.

Итоговый государственный экзамен по специальности оценивается по 100 – балльной шкале.

Правила перевода оценок из 100-балльной системы в пятибалльную систему приведены в таблице 1.

Форма промежуточной аттестации по дисциплине, практике	Отрицательная оценка	Положительные оценки		
		Зачтено (более 50 баллов)		
Зачет	Не зачтено (менее 50 баллов)	Зачтено (более 50 баллов)		
Курсовая работа Зачет с оценкой Экзамен	Неудовлетворительно (менее 50 баллов)	Удовлетворительно (51-69 баллов)	Хорошо (70-84 баллов)	Отлично (85-100 баллов)

Темы рефератов

1. Язык, культура, культурная антропология.
2. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.
3. Язык как зеркало культуры.
4. Эквивалентность слов, понятий, реалий.
5. Отражение в языке изменений общественной жизни
6. Роль языка в формировании личности.
7. Язык и национальный характер
8. Язык и идеология
9. Фонетика и межкультурная коммуникация.
10. Роль лексики и грамматики при пересечении разных культур

Реферат – краткая запись идей, содержащихся в одном или нескольких источниках, которая требует умения сопоставлять и анализировать различные точки зрения. Реферат – одна из форм интерпретации исходного текста или нескольких источников. Поэтому реферат, в отличие от конспекта, является новым, авторским текстом. Новизна в данном случае подразумевает новое изложение, систематизацию материала, особую авторскую позицию при сопоставлении различных точек зрения.

Реферирование предполагает изложение какого-либо вопроса на основе классификации, обобщения, анализа и синтеза одного или нескольких источников.

Специфика реферата (по сравнению с курсовой работой):

- не содержит развернутых доказательств, сравнений, рассуждений, оценок,
- дает ответ на вопрос, что нового, существенного содержится в тексте.

Виды рефератов

По полноте изложения	Информативные (рефераты-конспекты).
	Индикативные (рефераты-резюме).
	Монографические.

По количеству реферируемых источников	Обзорные.
---------------------------------------	-----------

Структура реферата:

- 1) титульный лист;
- 2) план работы с указанием страниц каждого вопроса, подвопроса (пункта);
- 3) введение;
- 4) текстовое изложение материала, разбитое на вопросы и подвопросы (пункты, подпункты) с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 5) заключение;
- 6) список использованной литературы;
- 7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть реферата).

Приложения располагаются последовательно, согласно заголовкам, отражающим их содержание.

Реферат оценивается научным руководителем исходя из установленных кафедрой показателей и критериев оценки реферата.

Критерии и показатели, используемые при оценивании учебного реферата

Критерии	Показатели
1. Новизна реферированного текста Макс. - баллов	- актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.
2. Степень раскрытия сущности проблемы Макс. - баллов	- соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания теме и плану реферата; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - обоснованность способов и методов работы с материалом; - умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.
3. Обоснованность выбора источников Макс. - баллов	- круг, полнота использования литературных источников по проблеме; - привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.).
4. Соблюдение требований к оформлению Макс. - баллов	- правильное оформление ссылок на используемую литературу; - грамотность и культура изложения; - владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; - соблюдение требований к объему реферата; - культура оформления: выделение абзацев.
5. Грамотность Макс. - баллов	- отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; - отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; - литературный стиль.

Оценивание реферат
Характеристика оценочного средства (реферат)

Предел длительности контроля	Защита: 10 мин выступление + ответы на вопросы.
Предлагаемое количество тем для рефератов	10
Выборка тем рефератов	случайная
Критерии оценки	Соответствие содержания реферата теме; наличие выводов; полнота использования источников и корректное оформление ссылок. Соответствие оформления реферата требованиям. Самостоятельность и творческий подход при подготовке; связность и логичность изложения информации. Использование профессиональной
«отлично» 90-100% 45-50 баллов	Полное соответствие содержания реферата теме; глубина изложения материала, наличие и правильность выводов; полнота использования источников и корректное оформление ссылок. Соответствие оформления реферата требованиям. Самостоятельность и творческий подход при подготовке; связность и логичность изложения информации; умение
«хорошо» 70-89% 35-44 балла	Соответствие содержания реферата теме; самостоятельность при подготовке реферата; связное и логическое изложение информации, наличие выводов. Некоторые неточности в оформлении и структурировании
«удовлетворительно» 50-69% 25-34 балла	Неполное раскрытие темы в содержании реферата; отсутствие самостоятельности при подготовке; использование ограниченного количества источников; отсутствие логических выводов
«неудовлетворительно» менее 50% менее 25 баллов	Полное несоответствие работы изложенным выше параметрам или неготовность реферата.

7.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

ВОПРОСЫ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ (ЗАЧЕТ)

1. Основные понятия теории речевой коммуникации: язык, речь, речевая деятельность и ее виды, ситуация общения и ее составляющие.
2. Языковая картина мира. История возникновения понятия «языковая картина мира» и его современная трактовка. Соотношение понятий «реальная картина мира», «культурная

картина мира», «языковая картина мира»: проблема идентичности, национальное своеобразие.

3. Культура и культурная антропология. Основные подходы к определению культуры: социальный, когнитивный, семиотический. Представление культуры в языке и речи (языковые единицы как хранители культурной информации).

4. Межкультурная коммуникация как научная и учебная дисциплина. Межкультурная коммуникация в ряду других наук: лингвострановедение, социолингвистика, психолингвистика, этнолингвистика и др.

5. Закон дивергенции и конвергенции в языке и культуре. Понятие языковых союзов. Примеры, общая характеристика. Понятие культурно-языковых союзов. Примеры, общая характеристика.

6. Понятие и виды межкультурной коммуникации. Модели межкультурной коммуникации.

7. Национальные особенности речевого и коммуникативного поведения в странах Европы.

8. Трудности языковой и межкультурной коммуникации.

9. Понятие о «языковых барьерах», конфликты между культурными представлениями и т.п. Понятие фактической, понятийной, языковой эквивалентности.

10. Заимствованная лексика как точка пересечения культур. Основные способы заимствования лексики, проблемы заимствования, интерпретации понятийного содержания слов, проблемы усвоения.

11. Современная Россия сквозь призму языка и культуры. Русские глазами иностранцев.

12. Современная Америка сквозь призму языка и культуры.

Американцы глазами русских.

13. Современная Европа сквозь призму языка и культуры. Европейцы глазами русских.

14. Современные восточные страны сквозь призму языка и культуры. Жители Востока глазами русских.

15. Русский язык и культура в Дагестане.

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Код и наименование компетенции для ОП ВО, индикаторы достижения компетенции (ИДК)	Шкала оценивания			
	«зачтено»		«не зачтено»	
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает обладает знаниями о культурном разнообразии народов и их социальной истории, включая теоретические сведения по	Знает обладает знаниями о культурном разнообразии народов и их социальной истории	Знает обладает знаниями о культурном разнообразии народов	Не знает Не обладает знаниями о культурном разнообразии народов и их социальной истории, включая теоретические сведения по материалу

	материалу конкретных с языков и их общностей			конкретных языков и их общностей
	Умеет применять знания о культурном разнообразии народов и их социальной истории, включая теоретические сведения по материалу конкретных языков и их общностей	Умеет применять знания о культурном разнообразии народов и их социальной истории, включая теоретические сведения по материалу конкретных языков и их общностей, но допускает при этом 1-2 ошибки при изложении материала по конкретным языкам	Умеет применять знания о культурном разнообразии славянских народов, включая ряд теоретических сведений по материалу конкретных славянских языков, но допускает 3-4 ошибки	Не умеет применять знания о культурном разнообразии народов, включая ряд теоретических сведений по материалу конкретных языков
	Владеет навыками применения знаний о культурном разнообразии народов и их социальной истории, включая теоретические сведения по материалу конкретных языков и их общностей	Владеет навыками применения знаний о культурном разнообразии народов и их социальной истории, включая теоретические сведения по материалу конкретных языков и их общностей, допуская единичные ошибки	Слабо владеет навыками и применения знаний о культурном разнообразии славянских народов и их социальной истории, включая теоретические сведения по материалу конкретных славянских языков и их общностей	Не владеет навыками применения знаний о культурном разнообразии народов и их социальной истории, включая теоретические сведения по материалу конкретных языков и их общностей
	Знает	Знает	Знает	Не знает

<p>ПК-3.. Способен формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения средствами преподаваемых учебных предметов</p>	<p>как формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии, включая теоретические сведения по материалу конкретных славянских языков и их общностей</p>	<p>как формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии,</p>	<p>как формировать развивающую образовательную среду для достижения метапредметных результатов обучения на основе сведений из области славяноведения</p>	<p>как формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии, включая теоретические сведения по материалу конкретных славянских языков и их общностей</p>
	<p>Умеет формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии, включая теоретические</p>	<p>Умеет формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии</p>	<p>Умеет формировать развивающую образовательную среду для достижения метапредметных результатов обучения на основе сведений из области славяноведения</p>	<p>Не умеет формировать развивающую образовательную среду для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии, включая теоретические сведения по материалу конкретных славянских языков и их общностей</p>

	сведения по материалу конкретных славянских языков и их общностей			Не владеет формирования развивающей образовательной среды для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии, включая теоретические сведения по материалу конкретных славянских языков и их общностей
	Владеет <i>m</i> формирования развивающей образовательной среды для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии, включая теоретические сведения по материалу конкретных славянских языков и их общностей	Владеет <i>m</i> формирования развивающей образовательной среды для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии, включая теоретические сведения по материалу конкретных славянских языков и их общностей, но допускает единичные ошибки	Владеет <i>m</i> формирования развивающей образовательной среды для достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения на основе теоретических сведений из области славяноведения и истории славянской филологии, включая теоретические сведения по материалу конкретных славянских языков и их общностей, но допускает ошибки	

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Перечень основной учебной литературы *Основная литература*

1. Межкультурная коммуникация и проблемы национальной идентичности: сборник научных трудов / под ред. Л. И. Гришаевой. – Воронеж : ВГУ, 2008. 325 с.
2. Основы межкультурной коммуникации. Практикум / под ред. Л.Г. Викуловой. – М.: АСТ; АКТ МОСКВА: Восток–Запад, 2008. –288 с.
3. Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг. Учебно -методическое пособие-М.:Юнити-Дана,2012. –224 с. URL:<http://www.biblioclub.ru/book/114542/>
4. Садохин, А.П. Введение в межкультурную коммуникацию. М., 2006 348 с.
5. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация (Учеб. пособие) –М.: Слово/Slovo, 2008. –264 с.

8.2. Перечень дополнительной учебной литературы

1. Антипов Г. А. Текст как явление культуры – Новосибирск, 1989. –341 с.
2. Вежицкая А. Язык, культура и познание–М.: Русские словари, 1997. -262 с.
3. Верещагин, Е. М. Язык и культура / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М., 1990.- 369 с. .
4. Ерофеев, Н. А. Туманный Альбион. Англия и англичане глазами русских.– М., 1982. –379 с.
5. Ильин, И. Сущность и своеобразие русской культуры. Москва. –1996. -С .171.
6. Кочетков, В. В. Психология межкультурных различий.М. : ПЕР СЭ, 2002. С.– 416
7. Маслова, В. А. Введение в лингвокультурологию. - М., 1997. 345 с.

8.3. Перечень Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Указывается информация об электронных библиотечных системах (ЭБС), современных профессиональных базах данных и информационных справочных системах, с которыми у ДГПУ заключен договор.

Научная электронная библиотека - elibrary.ru

Открытая электронная библиотека. – URL: <http://orel.rsl.ru>

Электронно-библиотечная система – ЭБС - iprbookshop.ru

Фундаментальная библиотека ДГПУ - <http://lib.dspu.ru>

8.4. Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо использование следующего лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Microsoft Power Point, Microsoft Word

1. Сайт Всероссийского фонда образования – www.vrfo.ru
2. Сайт, посвященный проблематике приоритетных национальных проектов – www.rost.ru
3. Сайт Федерального агентства по образованию – www.ed.gov.ru
4. Федеральный портал Российского образования. Режим доступа: <http://www.edu.ru/index.php>
5. ФЦП развития образования – www.niokredu.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходима следующая материально-техническая база:

1. Лекционная аудитория
2. Экран
3. Мультимедийный проектор
4. Ноутбук
5. Раздаточный материал.

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся целесообразно ознакомиться с ее рабочей программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке университета, а также с предлагаемым перечнем заданий.

Рекомендации по подготовке к аудиторным занятиям

Лекционные занятия

Умение сосредоточенно слушать лекции, активно воспринимать излагаемые сведения – это важнейшее условие освоения данной дисциплины. Каждая из лекций сопровождается компьютерной презентацией. Кроме того, в конце каждой лекции с целью создания условий для осмысления содержания лекционного материала обучающимся предлагается ответить на вопрос для размышления. Краткие записи лекций, их конспектирование помогает усвоить материал. Поэтому в ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на самое важное и существенное в нем. Имеет смысл оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки, замечания, дополнения. Целесообразно разработать собственную "маркографию" (значки, символы), сокращения слов.

Практические занятия

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом важно учитывать рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Важно также опираться на конспекты лекций. В ходе занятия важно внимательно слушать выступления своих однокурсников. При необходимости задавать им уточняющие вопросы, активно участвовать в обсуждении изучаемых вопросов. В ходе своего выступления целесообразно использовать как технические средства обучения, так и традиционные, то есть доску и мел (при необходимости).

Организация внеаудиторной деятельности обучающихся

Внеаудиторная деятельность обучающегося по данной дисциплине предполагает самостоятельный поиск информации, необходимой, во-первых, для выполнения заданий самостоятельной работы (инвариантной и вариативной частей) и, во-вторых, подготовку к текущей и промежуточной аттестации. Успешная организация времени по освоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у обучающегося умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий.

Подготовка к зачету (экзамену)

В процессе подготовки к зачету обучающемуся рекомендуется так организовать свою учебу, чтобы все виды работ и заданий, предусмотренные рабочей программой, были выполнены в срок. Основное в подготовке к зачету - это повторение всего материала учебной дисциплины. В дни подготовки к зачету необходимо избегать чрезмерной перегрузки умственной работой, чередуя труд и отдых. При подготовке к сдаче зачета старайтесь весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к зачету, контролировать каждый день выполнения работы. Лучше, если можно перевыполнить план. Тогда всегда будет резерв времени. При подготовке к зачету целесообразно повторять пройденный материал в строгом соответствии с учебной программой, примерным перечнем учебных вопросов, заданий, которые выносятся на зачет и содержащихся в данной программе.

11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется институтом с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих;

- весь необходимый для изучения материал, согласно учебному плану (в том числе, для обучающихся по индивидуальным учебным планам) предоставляется в электронном виде на диске.

- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;

- обеспечение возможности выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию института.

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- наличие микрофонов и звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования (аудиоколонки);

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия должны обеспечивать возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений).

Перед началом обучения могут проводиться консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе ведения учебной дисциплины профессорско-преподавательскому составу рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом

индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.